

DIN EN 10213

ICS 77.140.30

Entwurf

Einsprüche bis 2004-04-30
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN 10213-1:1996-01,
DIN EN 10213-2:1996-01,
DIN EN 10213-3:1996-01 und
DIN EN 10213-4:1996-01

**Stahlguss für Druckbehälter;
Deutsche Fassung prEN 10213:2004**

Steel castings for pressure purposes;
German version prEN 10213:2004

Pièces moulées en acier pour service sous pression;
Version allemande prEN 10213:2004

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise als Datei per E-Mail an fes@din.de in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den Normenausschuss Eisen und Stahl (FES) im DIN, 40042 Düsseldorf (Hausanschrift: Sohnstr. 65, 40237 Düsseldorf).

Gesamtumfang 22 Seiten

Normenausschuss Eisen und Stahl (FES) im DIN

Nationales Vorwort

Der europäische Norm-Entwurf prEN 10213:2004 wurde vom Technischen Komitee (TC) 31 "Stahlguss" (Sekretariat: Frankreich) des Europäischen Komitees für Eisen- und Stahlnormung (ECISS) ausgearbeitet.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss 11 "Stahlguss" des Normausschusses Eisen und Stahl (FES) im DIN.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 10213-1:1996-01, DIN EN 10213-2:1996-01, DIN EN 10213-3:1996-01 und DIN EN 10213-4:1996-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Die vier Teile der Norm wurden zusammengefasst;
- b) Text völlig überarbeitet;
- c) Sorte GP240GR (1.0621) gestrichen;
- d) Sorte GX10NiCrSiNb32-20 (1.4859) aufgenommen.

Stahlguss für Druckbehälter

Pièces moulées en acier pour service sous pression

Steel castings for pressure purposes

ICS:

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp:
Dokument-Stage: CEN-Umfrage
Dokument-Sprache: D

Inhalt

Seite

Vorwort	3
Einleitung.....	4
1 Anwendungsbereich.....	5
2 Normative Verweisungen	5
3 ■ Begriffe.....	5
4 Vom Käufer anzugebende Informationen.....	5
4.1 · Verbindliche Informationen	5
4.2 ■ Wahlfreie Informationen	6
5 Bezeichnung.....	6
6 Herstellung	6
6.1 Herstellungsverfahren.....	6
6.2 Schweißungen.....	6
6.3 ■ Weiterverarbeitung.....	7
7 Anforderungen	7
7.1 ■ Allgemeines	7
7.2 Werkstoff	7
7.3 ■ Gussstück.....	8
7.4 Korrosionsverhalten.....	8
8 Ermittlung von Prüfmerkmalen und Bescheinigungen über Werkstoffprüfungen	8
8.1 Allgemeines	8
8.2 ■ Prüfung.....	8
8.3 Probenahme bei Prüfeinheiten.....	8
8.4 ■ Probestücke (Prüfblöcke).....	9
8.5 Prüfverfahren	9
8.6 ■ Ungültigkeit von Prüfungen	9
8.7 ■ Wiederholungsprüfungen	9
8.8 ■ Aussortieren und Nachbehandlung	9
9 ■ Kennzeichnung.....	9
10 ■ Verpackung und Oberflächenschutz.....	9
11 ■ Beanstandungen	9
12 Zusatzinformationen.....	9
Anhang A Schweißbedingungen.....	16
Anhang B (informativ) Physikalische Eigenschaften	17
Anhang C (informativ) Langzeiteigenschaften	18
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 97/23/EG	20

Vorwort

Dieses Dokument (prEN 10213:2004) wurde vom Technischen Komitee ECISS/TC 31 „Stahlguss“ erarbeitet, dessen Sekretariat von AFNOR gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur CEN-Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN 10213-1:1995, EN 10213-2:1995, EN 10213-3:1995 und EN 10213-4:1995 ersetzen.

Diese Europäische Norm wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen von EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe den informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieser Norm ist.

Dieser europäische Norm-Entwurf prEN 10213, Stahlguss für Druckbehälter, ist eine Revision der Europäischen Norm EN 10213:1995 in vier Teilen:

- Teil 1: Allgemeines.
- Teil 2: Stahlsorten für die Verwendung bei Raumtemperatur und erhöhten Temperaturen.
- Teil 3: Stahlsorten für die Verwendung bei tiefen Temperaturen.
- Teil 4: Austenitische und austenitisch-ferritische Stahlsorten.

Die Überarbeitung besteht aus

- Verschmelzung der vier früheren Teile und neuer Anordnung der Stahlsorten in den Tabellen;
- Streichung von GP240GR;
- Aufnahme von GX10NiCrSiNb32-20.

Einleitung

Diese Europäische Norm behält für die Abschnitte den gleichen Aufbau bei wie EN 1559-1:1997 und EN 1559-2:2000. Sie muss in Verbindung mit diesen Normen benutzt werden. Wenn unter einer Abschnittsüberschrift kein Text steht, gilt der entsprechende Abschnitt von EN 1559-1:1997 oder EN 1559-2:2000.

Der Aufbau dieser Norm ist wie folgt:

- Abschnitte und Unterabschnitte mit vorangestelltem ■ weisen darauf hin, dass es gegenüber EN 1559-1¹⁾ oder EN 1559-2¹⁾ keine zusätzlichen Bedingungen gibt;
- Mit einem Punkt ● gekennzeichnete Abschnitte und Unterabschnitte weisen darauf hin, dass die Bedingungen zum Zeitpunkt der Anfrage und Bestellung vereinbart werden müssen.
- Mit zwei Punkten ●● gekennzeichnete Unterabschnitte weisen darauf hin, dass die Bedingungen zum Zeitpunkt der Anfrage und Bestellung vereinbart werden können (wahlfrei).
- Unterabschnitte ohne Punktkennzeichnung sind verbindlich.

¹⁾ Wenn in einem Abschnitt oder Unterabschnitt dieser Norm (gegenüber dem gleichen Abschnitt in EN 1559-1:1997 oder EN 1559-2:2000) zusätzliche Informationen enthalten sind, wird dieser mit "Zusätzlich zu EN 1559:..." eingeleitet.

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm gilt für Stahlguss für drucktragende Teile. Sie schließt Werkstoffe ein, die für die Herstellung von Druckbehältercodes unterliegenden Teilen verwendet werden.

Diese Norm gilt für Gussstücke, die durch ihre chemische Zusammensetzung (siehe Tabelle 1) und ihre mechanischen Eigenschaften (siehe Tabellen 2 bis 5) gekennzeichnet sind.

In Fällen, in denen Gussstücke vom Gießer zusammengeschweißt werden, gilt diese Europäische Norm.

In Fällen, in denen Gussstücke geschweißt werden

— zusammen mit umformbaren Erzeugnissen (Bleche, Rohre, Schmiedestücke, ...) oder

— von anderen als Gießern

gilt diese Europäische Norm nicht.

2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur dann zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation (einschließlich Änderungen).

EN 1559-1:1997, *Gießereiwesen – Technische Lieferbedingungen – Teil 1: Allgemeines.*

EN 1559-2:2000, *Gießereiwesen – Technische Lieferbedingungen – Teil 2: Zusätzliche Anforderungen an Stahlgussstücke.*

EN 10027-1, *Bezeichnungssysteme für Stähle – Teil 1: Kurznamen, Hauptsymbole.*

EN 10027-2, *Bezeichnungssysteme für Stähle – Teil 2: Nummernsystem.*

EN 10204, *Metallische Erzeugnisse – Arten von Prüfbescheinigungen.*

EN ISO 3651-2, *Ermittlung der Beständigkeit nichtrostender Stähle gegen interkristalline Korrosion – Teil 2: Nichtrostende austenitische und ferritisch-austenitische (Duplex) Stähle – Korrosionsversuch in schwefelsäurehaltigen Medien (ISO 3651-2:1998).*

CR 10260, *Bezeichnungssysteme für Stähle – Zusatzsymbole.*

ISO 11970, *Schweißverfahrensprüfung für das Produktionsschweißen von Stahlguss.*

3 ■ Begriffe

4 Vom Käufer anzugebende Informationen

4.1 • Verbindliche Informationen

Die zutreffende (maßgebende) Wanddicke muss vereinbart werden.